

Annual Report 2018

Summary

The *Royal Commission for Onomastics and Dialectology* performs its scientific task under the high patronage of the *Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten* and the *Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique*. It is the scientific aim of the Academy to study the onomastics (toponymy and anthroponymy) and the dialectology, especially in Belgium in both Germanic and Romance areas. The Commission therefore brings out scientific studies (Bulletin, Publications) about these disciplines. The Commission is also an advisory body; the government can always ask for its scientific advice.

Meetings

The statutory meetings took place in the *Paleis der Academiën – Palais des Académies* in Brussels (Hertogstraat 1, rue Ducale) on 29 January, 28 May and 22 October 2018. There were six section meetings: each time two of them on 29 January, 28 May and 22 October 2018. A plenary meeting was held on 29 January; and a meeting of the common board took place on 28 May and 22 October 2018.

Lecture held at the plenary meeting

Jean LOICQ, *L'if des Éburons et le nom des Texandres*

Willy VAN LANGENDONCK, *Een tweedeling in de diachrone structuur van familienamen*

Lectures in the Walloon section

Pierre VAN NIEUWENHUYSEN, *Toponymes et mesures agraires dans le Nord-Ouest de Bruxelles*

Esther BAIWIR, *Valorisation des matériaux picards de l'ALW : sémantique, morphosyntaxe, référence*

Jean-Marie CAUCHIES, *Un document du XV^e siècle relatif aux fermes abbatiales en Hainaut*

Lectures in the Flemish section

Reinhild VANDEKERCKHOVE, *Taalgeografische variatiepatronen in de online communicatie van Vlaamse jongeren*

Frans DEBRABANDERE, *De Kortrijkse Mazelene en Brugse heesters*

Jacques VAN KEYMEULEN, “*Stemmen uit het verleden*”. *Gesproken Corpus van de Nederlandse Dialecten* (GCND, Sectie Nederlandse Taalkunde UGent)

Website

The Commission has its own regularly updated website that documents the Commission's scientific and advisory proceedings as well as the individual scientific activities, publications and international contacts of its members.

External editorial board of peer reviewers

The members of the Royal Commission for Onomastics and Dialectology have established a editorial board for the periodical of the organisation (*Handelingen / Bulletin*). This editorial board will consist of both the Commission's members and the following eleven international experts, drawn from the various branches of science that are represented in the publications of the commission: Eva BUCHI, Jean-Pierre CHAMBON, Georg CORNELISSEN, A.C.M. GOEMAN, Ludger KREMER, Wulf MÜLLER, Bertie NEETHLING, Hermann NIEBAUM, Damaris NÜBLING, Jean-Louis VAXELAIRE en Stefan ZIMMER.

The members of the Commission and its external editorial board will jointly guarantee the international quality and safeguard the outstanding scientific content of the journal.

External Activities and Publications

The ***Bulletin/Handelingen*** XC (2018) counts 449 pages. It was exchanged for a number of periodicals and with scientific institutions. The publications acquired by purchase or exchange were stored in the library, which is located in the library of the *Palais des Académies – Paleis der Academiën* in Brussels (Herzogstraat 1, rue Ducale). Twenty copies are placed at the disposal of researchers and students at the scientific centres of the Belgian universities.

Episode 90 distinguishes itself from most predecessors through its larger size and its numerous illustrations in colour: the present ninetieth vintage indeed possesses the allure of an anniversary.

Contents

José CAJOT, Voorwoord – Préface

Magda DEVOS, *In Memoriam Johan Taeldeman (1943-2017)*

Maurits GYSSELING, *Introduction à l'anthroponymie, en particulier de la Flandre française* (ed.: Bernard ROOBAERT & Jozef VAN LOON)

Karel LEENDERS, *Namen in de polder. Drie elkaar opvolgende landschapstypen weerspiegeld in de namenvoorraad van de Noord-Brabantse Noordwesthoek*

Jean LOICQ, *L'if des Éburons et le nom des Texandres*

Florian MARIAGE & Isabelle DERAMAIX, *Essai de toponymie castrale. Le nom des tours et portes des enceintes « communales » de Tournai du XIIe au XVIe siècle*

Luc VAN DURME, *Het Toponymisch Woordenboek van Maurits Gyseling. Aanvullingen en verbeteringen op basis van de materiaalverzameling voor het Toponymisch Woordenboek van Oost- en Zeeuws-Vlaanderen*

De Vlaamse waternamen. Verklarend en geïllustreerd woordenboek. Deel I & II

This dictionary offers a scientifically legitimate linguistic explanation of the names of about 8500 waterways. In the first part (publishe 2016) the hydronyms of the Brussels Capital Region and the eastern Flemish provinces are dealt with. The second part, describing the western provinces, has been presented in the Royal Academy of Dutch Language and Literature (KANTL, Ghent) on 1th March 2018

Bibliographic data

Paul KEMPENEERS, Karel LEENDERS, Vic MENNEN & Bram VANNIEUWENHUYZE, *De Vlaamse waternamen. Verklarend en geïllustreerd woordenboek. Deel I: De provincies Antwerpen, Limburg, Vlaams-Brabant en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Werk 29 van de Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie, Vlaamse afdeling. Uitgeverij Peeters, Leuven 2016, 426 p., 13 maps, 22 illustrations in colour. ISBN-number: 978-90-429-3343-9. Price: € 35.*

Paul KEMPENEERS, Karel LEENDERS, Vic MENNEN, Luc VAN DURME, *De Vlaamse waternamen. Verklarend en geïllustreerd woordenboek. Deel II: De provincies West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen. Werk 30 van de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Commissie voor Toponymie & Dialectologie. Uitgeverij Peeters, Leuven 2018, 533 p., 16 maps, 26 illustrations in coulour. ISBN: 978-90-429-3556-3. Prix 35 EUR. Price: € 35 (2 Parts: € 65).*

The *National Geographic Institute* (NGI/ING) requested the Commission to cooperate in updating the publication of the Topographic Map, scale 1/25.000.

With regard to street and municipality names the Commission was consulted by numerous Belgian local authorities in 2018.

The Royal Commission for Onomastics and Dialectology has been represented by its members at several international

scientific meetings, which allowed them to maintain contacts with their colleagues in Belgium, France, Germany, Italy, Lithuania, The Netherlands, Rumania, South-Africa, Slovenia, Spain and Switzerland.